

La Veu de l'Empordà

Any XXXII.- Època 2.ª

Figueres, 2 de maig de 1931

Preu: 15 cts.-N.º 1386

Preus de subscripció:

Península. 2 ptes. trimestre.
Unió Postal 3 " " "

Redacció i Administració: Forn Baix, 5

TELÉFON N.º 137

Es publica els dissabtes

Punt de venda i subscripció:

Impremta, Llibreria i Papereria,
Forn Baix, 5

Franqueo concertado

Clínica Dental

LL. COLL DE CENDRA

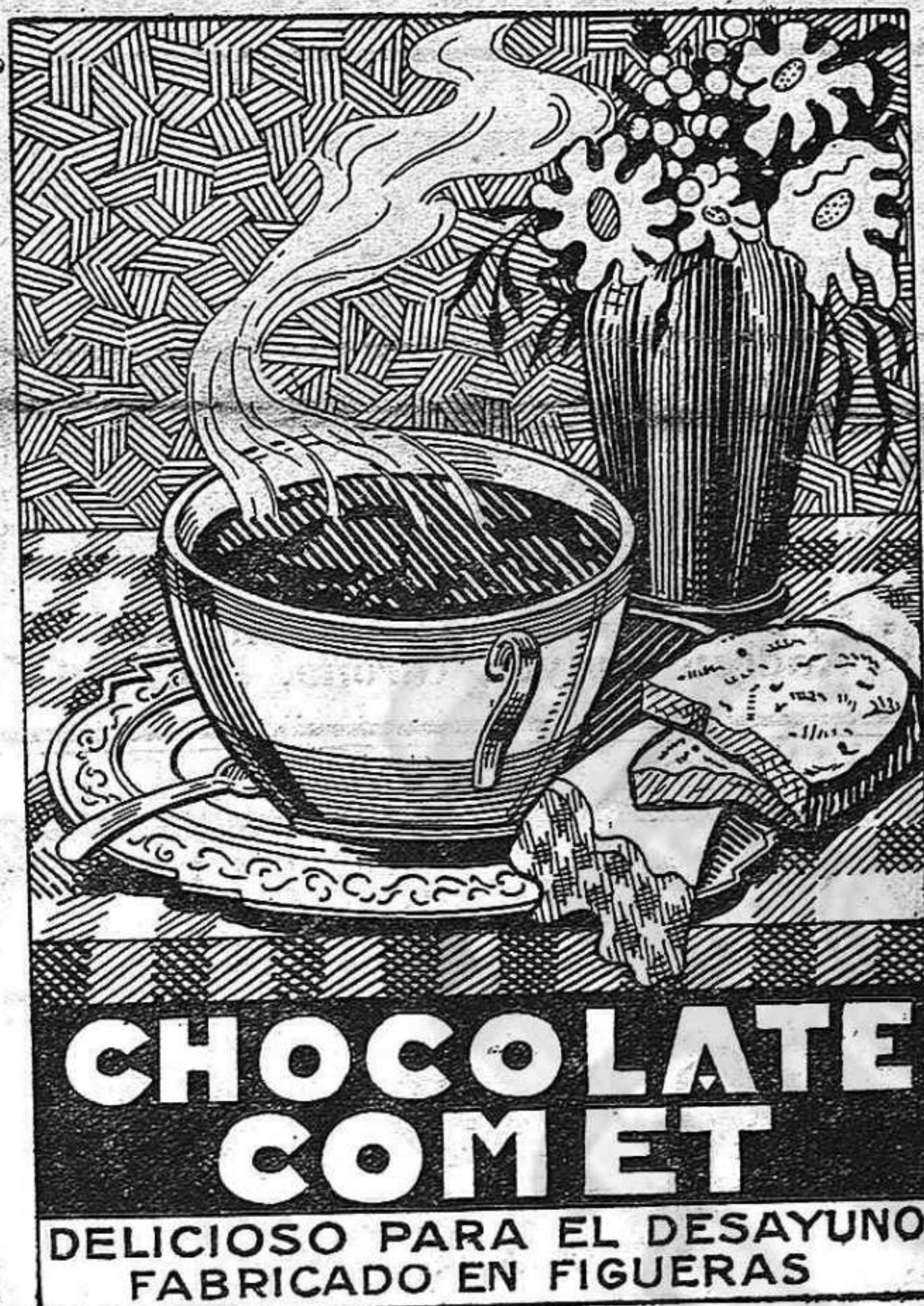
Odontòleg

EXTRACCIONS SENSE DOLOR
MALALTIES DE LA BOCA I DENTS
CONFECCIÓ MODERNA DE TOTA CLASSE
D'APARELLS PROTÈSIS

Consulta de 9 a 1 i de 3 a 7

Casades de Còdol, 15, 1.ª, (Rambla)-Tel. 131. B.

FIGUERES



Premiada amb la Medalla d'Or

a l'Exposició Internacional de Barcelona de 1929

AUTO - GARAGE - SPORT

Plaça Salmeron, 6 :: Tel. 70 :: FIGUERES

Taller de reparacions i accessoris de tota mena

Farmàcia Nova i Laboratori

DE

Joan Xirau

Ex-Ajudant de l'Institut de Fisiologia de Barcelona,
dirigit pel Dr. D. AUGUST PI SUNER.
Instal·lats d'acord amb les més modernes exigències.

Anàlisis clínics * Sèrums * Específics
Vacunes * Ortopèdia * Inyectables

Garrer Alfons XIII (Nou), núm. 18. FIGUERES

Si desitgeu posseir un bon aparell de radio no dubteu a adquirir-ne un de la marca

« PHILIPS »

La màxima puresa — La perfecta audició

Demaneu una prova pràctica a **EN BRUNET, Perit industrial, Plaça Catalunya, 13, Figueres.**

Aparells de raigs X Philips «Metalix». Els únics protegits contra altes tensions i raigs blancs. Focus lineal patent Goetze.
Vendes a terminis i al comptat.

Anuncieu-vos a

La Veu de l'Empordà

Débiles tomad el acreditado **Elíxir Callol** que da Vida y Juventud Es { rápido científico agradable

Impremta i Llibreria
"La Veu de l'Empordà"

Forn Baix, 5. - FIGUERES. - Telèfon 137

Impresos de totes classes

Targeteria

Llibres ratllats

Objectes d'escriptori

Estatuària religiosa

Papereria

Targes postals

Especialitat en tota mena de talonaris de factures, d'arrendament, per a la rifa, etc.



**YOGHOURT
 FERRAN**

Preparat diàriament

Aliment de fàcil digestió
 indicat per als que sofreixen
 de l'Estómag i Ventrell

Capilar Ferran

Tònic i regenerador
 dels cabells

Evita i detura la seva caiguda

Callicida Ferran

Cura ulls de poll,
 durícies i berrugas

Centre d'Específics,
 Sérums i Vacunes

Dipòsit de
BRAGUERS

DR. DAUSA

Radiòleg de l'Hospital Provincial

RAIGS X. -- Radiografies, Radioteràpia profunda.
 RADIUM pel tractament de tota classe de càncers.
 Tractament de les malalties de pell i sífilis.

El dilluns no es visita,

Plaça Marquès de Camps, 15, 1.^{er}, GIRONA

**La Nova Funerària
 i FUSTERIA
 de PERE ESTEBA**

Baguls de luxe i econòmics.

Promptitud en els encàrrecs.

Carrer Alt de Sant Pere, 15
 FIGUERES

Perxas, Dorca i Comp.

BANQUERS

Inscrits a la Comissaria Régia de la Banca Privada

COMPTES CORRENTS en moneda nacional i estrangera.
 COBRANÇA, descompte i negociació de lletres sobre totes les places
 d'Espanya i l'estranger.

GIRS, ordres de pagament, transferències, cartes de crèdit.
 IMPOSICIONS a interès en moneda nacional i estrangera, a la vista i
 termini.

PRESTECES i CREDITS amb garantia de valors.

CANVI de tota classe de monedes i bitllets.

COMPRA-VENDA DE VALORS.—Subscripcions a emprèstits.

NEGOCIACIÓ, cobrança i descompte de cupons i títols amortitzats.

DIPOSITOS en custòdia de títols.

L'aigua de la Vall de Sant Daniel
és la millor aigua de taula del món

Per la combinació del magnès amb el ferro, és reconstituent i indicada per a convalescències de processos aguts, i per les seves altes condicions, singularment per la seva varietat litínico-arsenical, resulta indicadíssima per a:

Irritacions dels budells i còlics crònics, diàtesis renals i dissolucions de càlculs, artrisme, limfatisme, etc.

Beveu l'aigua en els dos àpats del dia: **frappé** a l'istiu i sempre amb abundància; doncs si la serviu escassa, degut al desig que sent d'ella qui la prova, provocareu desordres a la taula.

Exigiu-la als hotels i restaurants.

Dipositari a Figueres: GRAU GARRIGA, farmacèutic



De venda: F. Jaume Gelart, Caamaño, 12
 Andreu Sunyer, Girona, núm. 25 - Figueres



Dipòsit per a Catalunya i Balears: Productes Nacionals S. A., Rambla de Canaletes, 9, Barcelona.

Fàbrica de mitges, mitjons, camisetes, pantalons, jerses, toreres, «refajos», etc., etc., de cotó, llana, fil, seda o estam, de qualitats superiors.

Casa única, en aquesta comarca, que treballa amb maquinària de la més moderna que es coneix.

Confecció esmerada en tots els articles.

Secció especial de gèneres a mida, al preu mínim dels tamanyos corrents.

Fàbrica i Despatx: JOAQUIM VERNIS

Forn Baix, 4. — FIGUERES

Esqueles mortuòries a preus de tarifa



JA SÓN VERITABLES LITHINÉS GUSTIN?

Procuri estar-ne segur, perquè totes les bones marques, s'imiten. D'aquesta manera s'obté la millor de les aigües minerals, alcalines, litinades, científicament dosificades i més activa que les aigües minerals més cares. Els

Lithinés del Dr Gustin

permeten preparar una aigua lleugerament gasosa, digestiva, deliciosa que es beu pura o barrejada amb qualsevol altra beguda, a les quals comunica un gust exquisit. És d'excel·lents resultats per a totes les afeccions dels **Ronyons, Fetge, Bufeta, Estómac, Intestins.**

DE VENDA PER TOT ARREU

Banc Comercial de Barcelona

Capital 25.000.000 de pessetes, totalment desemborsat
CASA CENTRAL: Passeig de Gràcia, 3 i 5, Barcelona

Sucursals i Agències: Amposta, Arbós del Penedès, Badalona, Berga, Figueres, Gandesa, Girona, Granollers, Igualada, Inca, Lleida, Manacor, Manresa, Montblanch, Mora d'Ebre, Morell, Olot, Palma de Mallorca, Port-Bou, Puigcerdà, Ripoll, Sant Feliu de Guixols, Santa Coloma de Farnés, Santa Coloma de Queralt, Seu d'Urgell, Tarragona, Tarragona-Borsí, Tàrrrega, Torredembarra, Tortosa, Valls, Vendrell, Vich i Vilaseca.

Comptes corrents.—Comptes d'Estalvi.—Imposicions a termini.—Negociació i cobrament de lletres.—Girs i transferències.—Monedes estrangeres.—Compra i venda de valors.—Negociació de cupons.—Descomptes i préstecs.—Dipòsit de valors.

Agència de Figueres: Placeta (Rambla), 11.- Telèf. 141.

JAUME CARITX

Rutlla, 33 - FIGUERES

Primer Premi de l'Escola d'Electricitat de París, 1913-1914

INSTAL·LACIONS
Aigua, Gas, Cambres de bany, Motors, Moto-bombes, Centrals i Línies Elèctriques, Bobinatges, Dinamos, Motors, etc.
ALUMINAT D'AUTOMOBILS

Llegiu i propagueu

La Veu de l'Empordà

Les grans marques nordamericanes de radiotelefonía
Columbia Radio Corporation
Allied Radio Corporation

El **Super Knight Columbia**, 8 làmpares, amb alta veu dinàmica (les més altes recompenses a tots els concursos de ràdio receptors als quals ha acudit), complet:

Ptes. 1.500

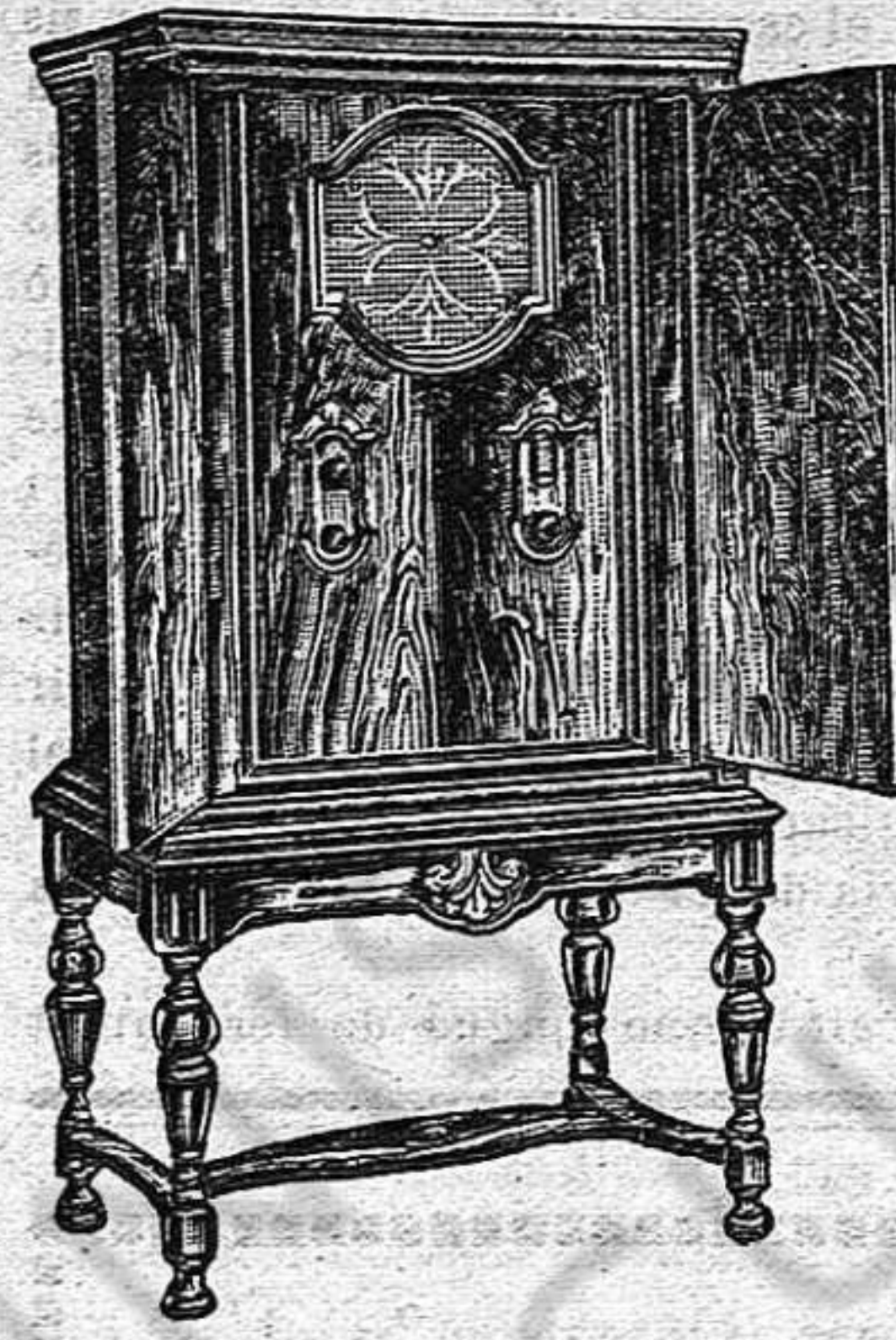
Darrer model Columbia 1931, 5 làmpares «screen grid» i alta veu dinàmica, tot contingut en luxós moble de fustes fines, complet:

Ptes. 900

Receptors ràdio-fonogràfics en luxoses consoles

Agent exclusiu: **A. Ribas de Conill**

Audicions i proves: **Ferreteria YMBERT, Rambla, Figueres**



“RADIOLA”

RADIO-RECEPTORES
RADIO-FONÓGRAFOS
ALTAVOCES
PICK-UPS

Los aparatos más perfectos son los de la **Radio Corporation of America**

La máxima selectividad y sintonización. Modelos para particulares, casinos y teatros. Ventas al contado y a plazos.

Exposición: **Casa LUIS GIFRE**



FIGUERAS, Monturiol, 7
Teléfono 78.

Curació de l'Hèrnia (Trencadura) sense operació

La curació radical, definitiva i garantida de l'hèrnia, és qüestió de ben pocs dies i sense produir cap destorb en les ocupacions ordinàries, mitjançant el mètode original del **Dr. PIÑA MESTRE de Barcelona**, procediment que practica en aquesta ciutat el

Metge En Lluís Sala Oliveras,

al seu despatx de la **Plaça de Catalunya, 17**, tots els dies, menys els dies festius, de 11 a 12, i a hores especials prèviament convingudes.



Màquines para escribir de varias marcas

NUEVAS, RECONSTRUIDAS Y DE OCASIÓN
VENTAS AL CONTADO Y A PLAZOS
CAMBIOS - ALQUILER - REPARACIONES
PRECIOS REDUCIDOS

L U I S G I F R E

FIGUERAS - Monturiol, n.º 7 - Teléfono, 78

Covadonga S.A.

Segur de pedregades

L'única defensa del pagès es el **SEGUR DE LA PEDREGADA**. Aquesta Companyia en els quatre anys darrers ha pagat als agricultors els danys ocasionats per la pedra a les collites, les següents quantitats:

Any 1927.	49.300'32 ptes.
» 1928.	297.327'60 »
» 1929.	529.856'56 »
» 1930.	1.632.046'44 »

Ha pagat en total. 2.508.530'92 »

Representant a Figueres: **D. Joaquim Vayreda, Muralla, 9.**

Subdirecció a Girona: **Forsa, 1; Apartat, 1.**

ESPORTIVES

Futbol

A l'opinió esportiva figuerenca

Rèplica

Ja fa molts dies que dura. S'ataca a la Unió Esportiva de Figueres, qui per una cosa, qui per una altra. Darrerament els atacs s'han accentuat i han arribat a l'extrem d'obligar-me a pendre-hi cartes. Tant com es limitaven a censures més o menys innocents i fetes en bona fe, no deia res. Però avui, pecaria de traïdor a la Unió si, sabent la manera de defensar-la, m'obstinés en continuar en el mutisme més absolut.

Així havia pensat fer-ho;—jo crec que no seré sol a defensar-la—si no hagués sortit aquell llarguissim manifest en «Nuevo Figueras», en el qual presenta a nostra gloriosa Unió Esportiva com a una entitat fictícia y corrompuda per tots els mals instints, com son l'enveja i la ingratitude. Davant aquesta calúnnia barroera, cal alçar la veu per sortir en la seva defensa. El Centre d'excursions i esports, per tal de cercar tres pèns al gat, arremet contra el nostre Club i contra el govern de nostra ciutat falsejant els fets, o quan menys amagant els que podrien tirar per terra les seves exclamacions. M'explicaré. Com a cosa més greu, nega que la Unió sigui la primera entitat esportiva de Figueres, i diu que no ha estat mai constituïda com a tal, pel fet de que fins avui no s'havia pogut declarar independent. Això al meu entendre és negar l'evidència, ja que si la Unió no ha sigut mai independent ha sigut perquè sempre ha trovat una altra societat més potent que l'ha hostatjada amb gust en el seu casal no solament gratuïtament, si no inclús subvencionant-la. Unicament el C. d'E. ha sigut la sola societat explotadora, que, aprofitant uns moments difícils, volgué aprofitar-se dels cabals de l'esmentada Unió fent-li pagar un tribut, amb excusa

de pagar un lloguer que el Centre no pagava.

La Unió ha representat sempre, dintre Figueres, a la comarca, a Catalunya i fins a França i Espanya la potencialitat futbolística del nostre poble. Constituïda l'any 1918 per la unió de dos petits nuclis d'aimants de l'esport—obligats per l'Ajuntament a unir-se per a poder usufructuar el vell camp de l'Institut—ha vingut treballant any darrera l'altre, sense deixar de pendre part ni un sol any a les lluites oficials, guanyant més d'una volta el campionat provincial i portant arreu, el nom gloriós de Figueres esportiva en seguit triomf.

Primer l'Sport Figuerenc, després el Menestral i darrerament el C. d'E. l'han hostatjada, i «en lloc l'han tinguda de treure» com apunta «Nuevo Figueras». Se n'ha anat, per tal de poguer millorar la seva vida social, que és molt diferent i ja que's retreu que va anar a demanar almoïna al Centre—sense, però, dir-ne les causes—no anirà malament per l'opinió, que's digni per que es faci la justícia on sia necessari.

Com ja hem dit més amunt la Unió Esportiva (Secció de l'Esport Figuerenc) va constituir-se i els seus reglaments interiors foren aprovats per la Junta de l'Esport i començà a exercir el futbol en el camp de l'Institut. Passaren sis anys El camp de l'Institut (abans horta) quedà transformat per miracle de la voluntat dels esportants figuerencs en un coquetó camp de futbol. S'hi gastaren més de 10.000 ptes. Però vingué un dia que pujà la dictadura, i a l'alcaldia de Figueres hi pujà un foraster—enemic de la Unió—i molt amic del Centre d'Excursions i Esports, i aquest senyor qual nom amaga «Nuevo Figueras» tingué la gosadia, primer: de cedir el camp dels Monjos al Centre per així fer sorgir un Club rival i segon: Desposseir a la Unió del camp de l'Institut, obligant-la a cercar un camp propi que havia de ser més tard la seva mina completa.

Passem per alt el que tingué de fer aquest

senyor per a aconseguir-ho, ja que tothom sap la facècia de l'edifici escolar, que havent-se acordat edificar-les al Parc-Bosch, per l'intriga d'aquest senyor les veurem en un lloc què, segons els tècnics, no reuneix cap condició.

Malgrat aquestes bones animetes la Unió anà seguint, i arribà un moment que acorralada per la Dictadura no tingué altre remei que amparar-se a la casa dels seus mateixos enemics, on ha tingut de sofrir totes les humiliacions i amargar tots els sentiments patriòtics que sentia, fins a arribar al moment en que, alliberada nostra Pàtria dels vils apressors ha pogut redreçar-se i tornar les coses al lloc que eren abans del fatidic any 1923.

I naturalment que havia de demanar al camp! No se l'havia expulsat del que l'Ajuntament li havia atorgat? No era just que al tornar a exercir aquell ajuntament que tant s'ha preocupat sempre de Figueres, desposseís als qui amb gosadia i sense cap dret disfrutaven d'un privilegi que no es mereixien? Quan l'havia fet servir el camp, el C. d'E i E? Quan havia format part de la Federació? Quin historial té el C. d'E. i E., com no sigui el d'haver procurat sostreure els jugadors unionistes?

Cal dir les coses pel seu propi nom. El C. d'E. i E. feia servir el futbol de pantalla. Ara s'ha tornat fer la llum i el Centre com tot ésser sense ànima es trova desamparat. Es la fi que fan tots els opressors. Triomfen mentre hi ha qui els guarda les espalles, però ve un dia que els oprimits poden alliberar-se i llavors, tota la seva fortitud es fon i el seu castell s'enruna arrossegant als mateixos que l'han bastit valent-se d'intrigues i traïdories.

Aquest és el fet: La Unió Esportiva de Figueres, la primera entitat gloriosa, fou desposseïda de tots els seus drets l'any 1924 pels Palmier, Casals, etc. etc. i avui, l'any de la República, resorgeix exclatant mercès a l'esperit justicier dels Guillaumet, Pujulà, Puig Pujades.

Es clar que ho havíem de callar tot això i acceptar el que'ns donaven! Com que ens havien posat una mordassa!

El Partit del diumenge

El «Girona» vol fer com els grans enviant a Figueres un equip amb quatre suplents i rep del carpo per 5 gols a 1.

Això no es fa, amics de Girona. Quan es contrau un compromís s'ha de complir o no contraure'l. La Unió de Figueres mereixia altrament millor que l'equip de «pepes» que varen enviar-li. La Unió figuerenca volia demostrar als gironins que no es mereixien els 4 a 1 encaixats a Vista Alegre, i mercès a la informalitat dels gironins, ens havem hagut de contentar d'una fàcil victòria sobre un equip en el qual no hi sabem veure altra cosa que un excés de duresa, poc joc i alguna individualitat acceptable.

L'extrem dreta gironí, va dir-nos que no havien enviat més que mig equip i el simpàtic Sapo va dir que el Girona es reservava les estrelles pel partit de diumenge, en el qual es comença a disputar la promoció. Si és aquest el fet real, pel qual desplaçaren mig equip, tenen una petita disculpa—petita, molt petita—ja que entenem que un club es deu abans que tot, a la paraula donada.

El nostre equip, davant el simulacre d'equip enviat forní una «mala partida». Sempre he dit que no són els gols lo més interessant, sinó la forma de desenrotllar-se el joc, i diumenge passat, no podia anar pitjor. La primera part fou tan desastrosa, que semblaven jugadors de Pont de Molins d'abaix, jugant contra els de Pont de Molins de dalt. Tots vint-i-dos unes veritables cafeteres. A la segona part, millorant

una mica els nostres, pogueren fàcilment batre els seus adversaris. Estem segurs que de tenir una bona tarda, els gironins se'n anaven amb una dotzeneta de tantos per anar tirant. El que si vegerem en tot el partit fou decisió, potser en grau superlatiu i tot, ja que molts cops veurem anar més ràpid al jugador que a la pilota.

Individualment, Brú tingué molt poca feina i la que féu, força deficient. Se li escaparen algunes bales i anà de cos per terra alguna volta, sense cap necessitat. En el gol, no hi podia fer res.

La defensa Prat-Santamaria, valenta, valenta i valenta. Però insegura, insegura i insegura.

La ratlla mitja fou la menys dolenta i això que Bosch i Madern estaven molt lluny de tenir un dia dels seus. Medina (al qual el fer el servei militar sembla que li prova) fou el més regular.

La davantera, si senyor! Quico apàtic i desgraciat. Valls, dolentot, Sala nul, Vila movent-se molt i Gimbernat regular no més. En fi, una ratlla molt magre. Si no surt un davanter centre, pobres de nosaltres.

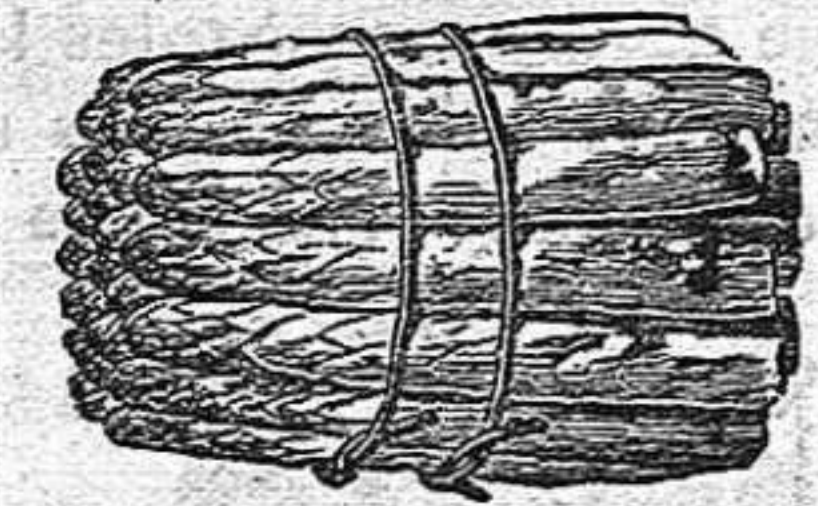
Els gols van marcar-los 2 Bosch, 1 Quico, 1 Madern i 1 Gimbernat. La tripleta central, bona, gràcies!

RÓDIX II.

FUMADORS



ENGOMAT



Pèsols «nanus», mig-alt i alts en més de vint varietats. Cols, coliflors, bròquils, enciam, escarola, ravenets, naps, etc., etc. Insecticides i adobs. — Dipòsit de sementer: Plaça Indústria, 5, Figueres.

PREPARADOS MANDRI

Por el Doctor F. MANDRI
MÉDICO Y QUÍMICO FARMACÉUTICO



CEREBRINO MANDRI

Verdadero específico del dolor nervioso o reumático, desapareciendo por rebelde, que sea.

CURA EL DOLOR

de cabeza, neuralgias (Faciales, Intercostales, de riñones, Clátrica) y las molestias periódicas propias de la mujer.

PREVENTIVO Y CURATIVO DE LA GRIPE
NUNCA PERJUDICA

TÓNICO MANDRI

PARA CONVALESCIENTES. NEURO-ASTÉNICOS
ANÉMICOS Y DEBILITADOS

Reconstituyente para los delicados del estómago. Útil en todas las épocas del año.

CONSULTORI- MÈDICO - QUIRÚRGIC JUBERT

Malalties de les criatures.

Malalties de la pell.

Cirurgia infantil. — Cirurgia dels ossos.

Diagnòstics.

Traslladat: Plaça Constitueió, 7, prals. — GIRONA

PER A TRANSPORTS

Chevrolet

COCHES

CAMIONS

Exposició i Venda:

ADROHER GERMANS

Avinguda Vilallonga, 32 (Carretera de Roses) FIGUERES

BANCA ARNÚS Successora d'Evarist Arnús
Fundada en 1846

Capital 10.000.000 de Ptes. completament desemborsat

BARCELONA

CASA CENTRAL: Plaça de Catalunya, 22 — CASA MARIU: Passatge del Relloige

Sucursal de Figueres

Casades de Códol, núm. 15 (Rambla)

Aquesta Banca realitza tota mena d'operacions de Banca-Borsa-Canvi i la compra-venda al comptat de valors de contractació corrent.

Cambra cuirassada amb departaments de lloguer

Rocalla EL MEJOR MATERIAL PARA CONSTRUCCIONES

TUBOS DEPOSITOS CANALONES PLANCHAS ACANALADAS DEPOSITOS PARA WATERS PLACAS 40x40cm BOVEDILLAS

TELEFONO 20768

ROCALLA S.A. BARCELONA
AGENCIA DE FIGUERAS JUAN YMBERT RAMBLA 31. RUA ESTUDIOS 14 Y CANUDA 2

Església i Estat

Una declaració de la Societat d'Estudis Polítics, Socials i Econòmics

Ha estat facilitat a la premsa el document següent:

«Grave preocupación en los días presentes es la de las relaciones que en la nueva forma de gobierno pueden mantener la Iglesia y el Estado. Frecuentemente se escuchan angustios de persecución y temores de intransigencia; pero quien contemple la situación con serenidad pronto advertirá que las palabras alarmantes salen de labios apasionados o asustadizos, mientras que las autoridades de la Iglesia y del Estado se producen con mesura y prudencia dignas de aplauso.»

El Gobierno, aun apuntando la tendencia a la separación de la Iglesia y el Estado— como era de esperar—, proclama y practica normas de respeto a la conciencia de los ciudadanos. Por otra parte, algunas cartas pastorales y algunas manifestaciones de Cabildos catedrales advierten que los elementos eclesiásticos reciben al nuevo Poder con el respeto que merece por la limpieza de su origen, debido a una manifestación popular y jurídica, y no a una imposición violenta.

Es de suponer que por tal cauce siga desarrollándose la actividad de las dos potestades. Sin embargo, la Sociedad de Estudios Políticos, Sociales y Económicos, que se ha mostrado siempre atenta a los grandes problemas nacionales y ha procurado contribuir con libros y declaraciones a su sereno examen, cree oportuno hacer hoy una manifestación o, más propiamente, un ruego.

La prudencia y la experiencia de los señores prelados y de todas las entidades y personalidades religiosas comprenderán sobradamente que no hay ningún motivo para mostrar antipatías ni prevenciones al Gobierno de la República, y antes le prestarán—bien podría decirse le seguirán prestando—aquella asistencia moral indispensable para el fructífero ejercicio de la autoridad temporal. Es ya desacreditada patraña el poner a la Iglesia católica frente a la República, como si su ministerio inmortal hubiese de estar adscrito a unas u otras fórmulas políticas. Los católicos discretos saben que en cualesquiera regímenes se puede servir a Dios y practicar la moral cristiana. Únicamente los poco sensatos o los que encubren apetitos ínfimos con protestas de sinceridad religiosa pueden mantener orientaciones alarmistas presentando la República como enemiga sistemática de la conciencia católica. Mas como importa que se aminore de día en día el sector poco culto que atribuye a cualquier orden republicano un criterio demagógico, nuestro ruego respetuoso a las autoridades de la Iglesia consiste en que multipliquen sus actos de explícita asistencia al Poder temporal y estimulen a los fieles a colaborar por tal manera a la tranquilidad actual de nuestra patria, que, sin hipérbole, puede calificarse de excepcional, pues no será fácil hallar otro ejemplo histórico de la caída de instituciones seculares con menos trastornos y con menos inquietudes.

Al Gobierno republicano hemos de dirigirle la súplica correlativa. Nada hay que temer hoy de los hombres que lo constituyen: de unos, porque claramente han proclamado la fe católica, y de los que no la tienen, porque la delicadeza de sus sentimientos, lo elevado de su cultura, la clara visión que muestran de los problemas españoles son prendas de segura justicia en la materia. La labor que a nuestro entender les incumbe es encauzar el juicio de los elementos extremistas, que nunca faltan, y hacerles ver que el respeto a la libertad de la conciencia, fundamental en la civilización contemporánea, no puede ser nunca trasfor-

mado en negación ni en persecución del derecho de nadie.

España tiene una sensibilidad muy aguda en materias religiosas. Recibirá con respeto una política de libertad perfectamente defendible y justificable. Pero si adquiriese temor racional de que puedan ser menoscadas u ofendidas creencias que integran uno de los grandes patrimonios morales de la raza, la República se hallaría falta de un asiento que le es indispensable, y las consecuencias que ello tendría serían fatales para el éxito de una obra que hoy no debe ser partidista sino nacional.

Repetimos que estas líneas no están inspiradas por desconfianza alguna hacia las autoridades de uno y otro orden, pues por los hechos realizados en los contados días de vida oficial republicana, lejos de haber motivos para la inquietud, abundan para la serenidad. Nuestro deseo es estimular a las dos potestades para que, perseverando en la conducta mostrada hasta ahora y acentuándola en lo posible, contribuyan a dar a todos los españoles la sensación de libertad y de justicia que es indispensable para mantener el equilibrio espiritual e impidan de tal modo que los incomprensivos, los intransigentes y los egoístas puedan hacer desde uno y otro campo la labor de desconcierto a que ellos suelen ser aficionados, pero que repugna al sentido general del país y condenaría severamente la Historia.—Madrid, 21 de abril de 1931. Angel Ossorio, Genaro Poza, Luis de Onís, José Ramón Castro, Blas Vives, Juan Antonio Bravo, José María Ruiz Manent.»

L'Acció Catòlica i el moment actual

Dimarts es reuniren a Barcelona els representants de les Junes Diocesanes d'Acció Catòlica dels Bisbats de Catalunya per canviar impressions sobre el moment polític.

Els assistents, davant el fet del canvi de règim, acordaren prestar i aconsellar un lleial acatament a la decisió popular que l'ha fet possible, i manifestar la simpatia per a una obra que tendeixi a la consolidació del règim, dins el concepte cristià de la societat civil i a la consecució de les aspiracions justes de Catalunya.

Definida aquesta actitud, davant la transcendència dels presents esdeveniments polítics i dels que s'endevenen, es decidí, de comú acord, emprendre una persistent actuació política per despertar la consciència de les forces catòliques i fer sentir a tots els creients l'enorme responsabilitat que tothom té en aquesta hora de pendre part en la lluita que s'acosta per aconseguir el respecte a l'ideari cristià que constitueix el patrimoni espiritual i social del nostre poble, i fer prevaler el concepte veritable de llibertat.

Regnà entre tots els presents la més completa unanimitat i ardent entusiasme, i es disposà cada Junta a actuar en la seva respectiva demarcació en un sentit d'uniformitat completa, encara que dintre la característica de cada localitat, i atenent les orientacions de les respectives autoritats eclesiàstiques.

Pensament

A dintre el cap, el pensament és un rebrot que sols poncella; quan surt pels ulls irreverent és una flor que s'esbadiella; quan entre el llavi amb mots desperta és una flor del tot oberta, i... quan s'estatja dintre el cor, el pensament, aïl és amor

RAFAEL VILÀ BARNILS.

Serenitat i fermesa

D'aquest període constituent que ara vivim, hi ha molts que no en saben veure sinó els perills, però no els deures que per a tots els ciutadans comporta. Però els perills no són conjurats amb presagis catastròfics ni amb exclamacions planyivoles; i l'obligació desatesa porta sempre el degut castigament. Quin serà l'esdevenidor del nostre país en l'ordre religiós, moral, social, econòmic i polític? Fins allò on abasta la previsió humana, serà allò que determini la major suma de les nostres voluntats. I si això és així, ¿pot ningú considerar lícit el retraïment, el desinterès per la cosa pública, l'apartament egoístic, la peresosa indiferència? Nosaltres pensem, amb referència als ciutadans en general, que no defensarà bé la religió, ni la moral, ni l'ordre, ni l'economia, ni fins la seva casa i la pròpia família aquell qui s'abstingui d'influir i d'intervenir, en la proporció que li pertocui, en la marxa dels afers públics.

No és amb esverament ni amb escepticisme que cal mirar la situació present. Allò que a nosaltres ens pertoca, com a catòlics i com a catalans, és avivar els ideals de fe i de pàtria, i, amb serena reflexió, però amb decisió infrangible, disposar-nos a una actuació ben amatent i ben viva, a una intervenció intel·ligent i inlassable que en cada moment i en qualsevol circumstància ens faci obtenir, per a allò que més estimem, el màxim profit possible. Si ho fem així, si cada u es manté en el seu lloc i compleix dignament el seu deure, podran passar damunt nostre tantes nuvolades com vulguen, però mai no serem abatuts. Ara en aquests moments, és quan ens cal mostrar-nos més fermes i compactes i també més previsors i diligents. S'atansa l'hora d'elegir els diputats a les Corts espanyoles que hauran d'establir la constitució estatal futura; som a l'instant de confeccionar l'Estatut que ha d'ordenar la vida pública de la nostra terra. Ningú no pot desconèixer, doncs, que aquesta és l'ocasió de portar al màxim la nostra vigilància i la nostra activitat, de fer sentir en totes les esferes la nostra més enèrgica influència. Ara, però, cal no oblidar que l'energia no exclou la prudència; i confiem que, en tractar-se de determinades qüestions, que seria improcedent que nosaltres ens avancéssim a suscitar, no ens ha de mancar, en l'hora oportuna, el convenient i autoritzat guiatge.

De «El Matí»

D'actualitat

La inauguració d'un camp d'aterrissatge en aquesta ciutat, em fa recordar la festa de l'Aviació al camp dels Enginyers, ja fa uns quants anys, per les Fires de Santa Creu. La gentada que va portar a la ciutat aquest número del programa era imponderable. En Tixier, amb aquell gest elegant, s'arrencava amb l'aparell i es remontava en els aires, passejant-se a voluntat com si tal cosa. Molts cors latien emocionats al veure aquell espectacle i moltes damiselles deien que no els hi feia por, que hi anirien... Tots estaven meravellats d'aquella novetat. En Tixier d'aquí va anar a Sevilla, produint gran entusiasme en el públic d'aquella capital. Va estar un quant temps allí i va tornar a venir a viure entre nosaltres. Aquí volava amb el seu aparell, visitant tot l'Empordà i fent-se simpàtic de tots. Això era al començament de l'aviació.

El capità de l'exèrcit senyor Vallespin, que es va casar amb una distingida senyora d'aquesta ciutat, va prendre gran afició al nou invent, rebent les primeres lliçons d'En Tixier i siguent després un dels oficials més distingits de l'exèrcit en la nova especialitat d'aviació.

En Tixier després va anar a França i va

(Continua al final de la 4.ª columna).

Al·locució

FIGUERENCS:

Honorat per la confiança dels meus companys de Consistori, em veig obligat a acceptar el càrrec d'Alcalde de la República.

En acceptar l'honorós càrrec d'Alcalde de la meua ciutat, confio en l'ajut i cooperació de tots els figuerencs que deuran veure en mi el portantven dels seus anhels i l'executor dels seus desitjos. No aspiro a altra cosa que interpretar honradament i amb tota dignitat les ànsies de progrés del poble de Figueres. Per això demano a tots els meus conciutadans de totes les classes socials, als amics i correligionaris i fins a aquells que no professin les nostres idealitats, vulguin col·laborar amb aqueixa Alcaldia i amb aqueix Ajuntament a treballar pel gloriós esdevenidor de la ciutat nostrada que ha de fer de Figueres una de les joies més excel·ses de la Generalitat catalana dintre la República espanyola.

Els actuals moments polítics pels quals passa la nostra terra, reclamen la bona voluntat de tots els ciutadans: dels republicans en primer terme, que han de contribuir a afiançar i consolidar dintre l'ordre i la confiança, la gloriosa República, nascuda, neta i pura, de tot desordre i malvestat, i també requereixo l'ajut dels no republicans, que han de trobar, en el seny i bon ordre de la República, la garantia del respecte i tolerància que es deu a tots els ciutadans d'un poble civilitzat.

Les portes d'aqueixa Alcaldia resten afranquides a tots els homes de bona voluntat que amb llurs consells vulguin ajudar-nos a portar a terme la feixuga tasca de la qual hem estat encarregats.

Aquest desig i prec de col·laboració, que cordialment demano, fa extensiva a tota la ciutat la responsabilitat del meu comès, ja que, inspirat en els vostres desitjos i executor de la vostra voluntat, serà el que volguen que sigui, gris i eixorc si cadascú s'inhibeix de la cosa pública, o bé brillant i fecond si tots hi col·laborem amb el vostre entusiasme i les vostres iniciatives.

Per l'afirmació de la nostra República democràtica i federal, font de tots els drets i protectora de les més nobles llibertats, treballarem tots, fent de la ciutat una obra bella i esplendorosa com totes les tasques filles de l'amor i de la mútua comprensió.

Confiat en tot ço que vos porto dit tinc l'honor de saludar a tot el poble de Figueres, a tots els ciutadans signi la que vulgui la seva manera de pensar, car seria per a mi un gran honor que se'm considerés l'Alcalde democràtic de tota la ciutat, per a la qual prometo treballar.

Vostre Alcalde,

MARIAN PUJULÀ.

Figueres 24 d'abril de 1931.

tornar, declarant-se després la gran guerra, durant la qual es presentà a oferir els serveis a la seva pàtria. Va fer volts molt notables contra l'enemic i va morir en el camp de batalla, en el compliment del seu deure.

El senyor Vallespin, en les seves ocupacions, no podia oblidar Figueres. Venia sovint, quan tenia llicència, a visitar la nostra ciutat. Era molt amant i complidor del seu deure. També va morir complint la seva obligació, estrenant un nou aparell i caiguent de gran altura a Madrid, sense poguer-se esbrinar les causes de l'accident.

Figueres va ésser la tercera ciutat de Espanya que va veure volar per primera vegada un aparell d'aviació. Ara que el senyor Canudas té predilecció per la nostra ciutat, en la qual s'inaugura un camp d'aterrissatge, és just recordar a aquests dos aviadors que tant estimaven a la nostra ciutat i que amb tant gust s'el·levaben en els aires entre nosaltres, quant, en cert mode, encara l'aviació era una incògnita.

F. BOSCH ARMET.

La llengua catalana a l'Escola

Ha estat signat pel Govern provisional de la República el decret sobre el bilingüisme. Fins als 8 anys l'ensenyança serà donada exclusivament en la llengua materna de l'infant. A partir d'aquella edat, tots els alumnes rebran l'ensenyament de la llengua castellana, perquè l'escriuin i la parlin amb tota correcció. La part dispositiva del decret és com segueix:

«Artículo primero: Quedan derogadas todas las disposiciones fijadas desde 13 de septiembre de 1923 contra el uso del catalán en las escuelas primarias.

Artículo segundo: En las escuelas maternas y de párvulos de Cataluña la enseñanza se dará exclusivamente en la lengua materna, catalán y castellano.

Artículo tercero: En las escuelas primarias se dará también la enseñanza en lengua materna y se enseñará a los alumnos catalanes, a partir de los 8 años, el conocimiento y práctica de la lengua española, a fin de conseguir que la hablen y la escriban con toda corrección.

Artículo cuarto: Se faculta a la Universidad de Barcelona para que, por medio de su seminario de Pedagogía, fundamente con los organismos que cuiden de la obra de cultura en la Generalidad de Cataluña, el consejo de inspección primaria y el patronato escolar de Barcelona, organicen cursos de perfeccionamiento, con objeto de dar unidad a la obra de la escuela primaria y aplicación articulada y eficaz a este decreto, evitando perturbación al derecho de los profesores ya nombrados.

Artículo adicional: En atención a los motivos determinantes de este decreto, justificándose en otro territorio del Estado la misma necesidad que en Cataluña y formulada la petición, el Gobierno resolverá, aplicando el espíritu de los artículos anteriores, en armonía con las circunstancias del idioma respectivo.

Dado en Madrid, etc., etc.»

—Per vendre. Una màquina de cosir moderna en molt bon estat semi-nova. Preu econòmic. Informes: Carrer de Perelada n.º 71. Tenda de mobles.

Miracle?

Els veïns de Torrealba d'Aragó asseguren haver presenciats un miracle.

Es reben notícies de Torrealba d'Aragó, donant compte d'un miracle ocorregut el dia 23 d'abril, festa de Sant Jordi.

Els veïns que han declarat, testimonis presencials dels fets, relaten l'ocorregut en la forma següent:

El passat dia 15, en conèixer's al poble la proclamació de la República, diversos veïns, considerant aquest règim polític incompatible amb la religió, agafaren el crucifix de l'església i després d'arrastrar-lo pels carrers del poble, el cremaren.

El succés produí la natural indignació quan es sabé que els mateixos veïns havien intentat atropellar el sacerdot, el qual es vegé precisat a fugir del poble.

A mig matí del dia 23, estaven uns nens jugant a les proximitats de l'església.

Els nens observaren a través d'una reixeta de la porta, la figura d'una dona vestida de negre, però no donaren importància al fet i seguiren jugant.

Moments després i com es sentiren crits de l'interior de l'església, cridaren a dos homes que passaven per un lloc pròxim.

Un d'aquests homes mirà per la reixeta de la porta i comprovà l'estància de la dona de que parlaven els nens, però cregué que es tractava d'una veïna que havia assistit a la missa i s'havia quedat ressagada i tancada a l'església.

En virtut d'aquesta creença es dirigiren a la casa del sacerdot, però aquest era fora, i aleshores foren a buscar el sagristà perquè obrís el temple, però aquest es negà a fer-ho per no tenir el consentiment del sacerdot.

Assabentat el jutge municipal ordenà que s'obriessin les portes de l'església i acudiren gran nombre de veïns que penetraren en el temple.

Els veïns van començar de buscar per tot el temple a veure si trobaven l'endolada de que parlaven els nens i els dos homes; i no van trobar l'esmentada dona enlloc.

Això astorà a tots, car els esmentats homes afirmaven haver vist a la dona.

En arribar un grup de veïns amb els nens

esmentats davant l'imatge de la Dolorosa, els nens digueren que com ella era la dona que havien vist i aquesta manifestació produí el consegüent estupor que augmentà en observar una dona que l'imatge de la Dolorosa plorava.

Tots els presents van veure que per les galtes de la imatge corrien dues llàgrimes.

La impressió va anar augmentant quan van sentir que la imatge deia:

—Maleïts! Heu profanat el meu fill!

Tots els que estaven presents a l'interior del temple es llançaren a terra pronunciant frases d'arrepentiment i demanant perdó.

Els que estigueren a l'església uns dubten i altres neguen.

En ésser coneguda la notícia a la capital es suscitaren grans comentaris, limitant-nos nosaltres a recollir la versió circulada entre els veïns de Torrealba d'Aragó.

De Societat

El passat dilluns, dia 27, va celebrar-se a l'Església Parroquial d'aquesta ciutat la boda del jove barceloní, Josep Maria Galofre Suris, amb la distingida senyoreta d'aquesta ciutat, Pilar Dalfo Pagés. Procedí a la benedicció nupcial el senyor rector Doctor Arolas, actuant de padrins per part del nuvi don Eduard Oller i don Alexandre Jofre, i per part de la núvia don Josep Maria Pagés i don Lluís Vila Bassols.

Amb aquest motiu varem tenir ocasió de veure exposats, en la senyorial casa de la núvia, un magnífic «trousseau» i artístics regals.

Al entrar la núvia del braç del seu pare don Joan M.^a, l'orgue va fer sentir l'himne nupcial de Mendelson, i durant la missa s'executaren formoses composicions musicals, compostes de violins, violoncels i orgue.

Al sortir, va ser admirada la gentilesa de la núvia i els elegants trajes de la comitiva, en la que hi figuraven distingides famílies barcelonines i de la nostra ciutat, dirigint-se la comitiva al Hotel Paris, ahont se serví un esplendit banquet amb un delicat «menu», sentant-se a la taula cinquanta cinc comensals.

En el tren exprés de la tarda varen sortir els nuvis per visitar Madrid i principals ciutats d'Espanya i del estranger, especialment de França i també Itàlia. Els hi desitjem una eterna lluna de mel.

B.

NOTICIES

Diumenge el President del Govern provisional de la República visita Barcelona, acompanyat del Ministre d'Economia Sr. Nicolau d'Oliver. La rebuda que se li tributà fou en extrem entusiasta. Acudiren a rebre al President totes les autoritats de la capital, amb el President de la Generalitat Sr. Macià. Tanta fou la multitud de persones que anà a rebre al Sr. Alcalà Zamora que no es feren impossibles les presentacions, els honors i el ceremonial disposat.

Com que els nostres estimats llegidors n'estan ja assabentats, per la premsa diària, de tots els detalls de l'estada del President de la República a Barcelona, durant la qual no hi hagué el més petit incident desagradable, sinó tot aclamacions i cordialitat entre els representants del poder central i tot el poble i autoritats de la Capital de Catalunya, no ens estendrem sobre el particular.

Volem, no obstant, fer constar l'explícita confessió catòlica que feu el Sr. Alcalà Zamora, en primer lloc al demanar per a oír missa, al arribar, com ho feu, junt amb tots els acompanyants, en la Capella de S. Jordi del Palau de la Generalitat. També la feu ben explícita parlant amb els periodistes, diguent que l'entusiasme que sentia per la República no el considerava incompatible amb el seu fervent catolicisme. Aquest és, afegí, un dels avantatges del règim democràtic.

Molt ens plau consignar tan bona acollida i Déu vulgui que es mantingui l'unió tan cordial entre Catalunya i la resta d'Espanya.

—Sastreria Ferrer

Rebudes les Novetats de la temporada. Joan Maragall, 13 - Figueres.

La Companyia de ferrocarrils de M. Z. A., amb el fi de facilitar la concurrència a les fires i festes que se celebraran a aquesta ciutat, el pròxim diumenge dia 3 de maig posarà en circulació els següents trens especials:

Entre Girona i Figueres

Tren G-Fg. 2, que sortirà de Girona a les 9'08 i arribarà a Figueres a les 10'20.

Tren G-G. 1, que sortirà de Figueres a les 19 i arribarà a Girona a les 20'16.

Entre Figueres i Port-bou

Tren Fg Pb. 2, que sortirà de Figueres a les 12 i arribarà a Port-Bou a les 12'53.

Tren Pb-Fg. 1, que sortirà de Port-bou a les 14 i arribarà a Figueres a les 14'52.

Aquests trens tindran parada en totes les estacions intermedies per a pendrer i deixar viatgers.

—Curacana.

La millor tintura progressiva. L'única que deixa el cabell sec i permet arriar-lo perfectament. Es pot usar sense rentar el cap i no taca la pell. Es ven a la **Perruqueria Cals**, carrer de La Junquera, 30.

La nota que publicà fa ja alguns dies el Govern provisional de la República, referent a retirar comptes i valors dels Bancs, i comminació al seu reintegrés, no va ésser pas dictada per Figueres, com s'ha pogut comprovar. Un banc Figuerenc, que portà per tres milions al afegiment de cupons d'una classe de valors, ha fet aquest dies entrega de valors dels mateixos, per l'irrisòria suma de tres mil pessetes.

Es veu que aquí no hi ha pànic, car no calia, que n'hi hagués.

—A propòsit per a estiu.

Gèneres de punt fins, amb estam, seda, fil i jumel, per a home, senyora i nens en totes les mides, les més bones qualitats i a preus els més econòmics. Especialitat en els gèneres fets a mida.

Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela, Perelada, 15, Figueres.

Ha sigut diversament comentada una fulla entitolada «Espurna de l'Empordà» on hi firma un article el nostre coterrani, Jaume Miravittles. Molt ens plauria que l'amic «Met», no anés per viaranyos perillous.

—Agència de Seguros: Foc, Vida

i Accidents. Es traspassa amb bona cartera i bones condicions. Per a informes, dirigir-se a Antoni Mercader, Pujada al Castell, 1, Barberia, o Pep Ventura, 11, baixos, Figueres.

Hem llegit a la Premsa, que contràriament a ço que molts pensaven, el joc no serà permès en cap de llurs formes. Al contrari, serà més perseguit, que no en temps de la dictadura. Cal convenir, que República vol dir llibertat, però mai llibertinatge.

—Cines Pathé-Baby.

Fotografia Tort.

Hem rebut el formós número extraordinari què, el benemèrit portantben del Foment de la Sardana. «La Dansa més Bella», ha publicat amb motiu de les Fires i Festes de Santa Creu. El sumari que conté és per demés interessant. Hi ha importants treballs dels senyors Joan Carreres, E. Albert i Galter, Lola Cos Roget, Jordi Cimalt, Joaquim Geli, Ignasi Iglésies, Anicet Portell, J. Giro-nell Ros, M. Morera i Galícia, J. M.^a Comte i Marquès, Alexandre Deulofeu, J. Puig Pujades, Mn. J. Casassa, A. Vinaró, J. Quer i Torrent, C. V. Burc, Llorens Vives, Jaume Miravittles i S. Escapa Amorós.

També hem rebut el Programa d'Homeinatge a Figueres d'un grup de comerciants de la ciutat, dirigit per la Casa Lloeras, que honora l'impremta Ribas de Palafrugell, la qual l'ha editat.

Igualment l'acreditada Farmàcia Portolà ens ha fet present d'un bonic programa, en el que es donen a conèixer els nombrosos i acreditats productes elaborats en dita Farmàcia. Agraim a tots l'envio de les esmentades publicacions.

—Màquina de retratar,

casi nova, tamany 9x12. Objectiu anastigmàtic 1: 6, 3, amb el seu corresponent tripode i estoigs. Es ven a preu avantatjós. Raó: En aquesta Administració.

¿Necessiteu fer una instal·lació per a regar?

¿Construir clavegueres o cobrir recs en camins i carreteres?

Empleieu canons de

CIMENT FORMIGONAT o COMPRIMITS

que fabrica la casa

ENRIC SAGRERA

Carrer Vilallonga (Carretera de Roses)

Molt acreditada en aquesta mena de treballs i on trobareu tota classe de mides i accessoris en immillorables

:: condicions de qualitat i de preu ::

— CASA CENTRAL —

Carrer Lorençana, 36 ♦ GIRONA

• Tot i els esdeveniments passats tant solemnes, que han preocupat a tothom, és mantingut per les parts interessades el propòsit ferm de fer un mercat al major de fruites i verdures, que tant bé ha de reportar al municipi, als ciutadans figuerencs i a tot l'Empordà en general.



• Hem rebut un atent *Saluda* de l'Alcalde d'aquesta ciutat senyor Pujolà, en el qual s'ens ofereix en son enlairat càrrec per a tot lo que sigui en favor del bé públic. Agraïm en lo que val tal oferiment, que reciprocament fem també nosaltres en idèntic sentit.

• A preu de fàbrica poden adquirir *waters*, lavabos, banyeres, rentamans, bidets, escalfadors a gas i gasolina, dutxes i accessoris per a cambres de bany, per haver contret la

Ferreteria Suñer

Placeta, 5 i Girona, 25, Figueres, Telèfon 116 un acord amb una de les més importants fàbriques d'articles sanitaris.

• Demanen pressupost gratis i sense compromís a la Ferreteria Suñer. Sempre imitada; mai no igualada.

• S'han sol·licitat a l'Ajuntament els següents permisos: A D. Antoni M.ª Coderch, per a instal·lar un motor de mitg cavall de força en els baixos de la casa n.º 15 del carrer d'Eras d'en Vila, per a el funcionament d'una cambra frigorífica. A D. Ferriol Pinadell, com a mandatari de D. Pere Avellana, per a instal·lar-ne un de 5 cavalls a la casa n.º 3 del carrer de Mar, destinat a un taller de construcció de maquinària. A D. Alfons Botey per a instal·lar-ne un d'un cavall a la casa n.º 25 del carrer de la Barceloneta, per a accionar maquinària de fabricació de pastes alimentícies.

• Els veïns que es creguin perjudicats per dites instal·lacions poden fer les reclamacions oportunes.

Material Fotogràfic.

Fotografia Tort.

• Han sigut nomenats mestres intèrims de les escoles nacionals de nens, de Montagut i Garriguella, D. Josep Rigau Ferrer i D. Josep M.ª Corredor Pomés, respectivament.

• **En venda** hi ha un Establiment de Comestibles molt acreditat i amb bona clientela. Raó en aquesta Administració.

• El despatx que el Notari Arxiver de Protocols, d'aquest districte, D. Francisco Lovaco i de Ledesma, tenia al carrer de Lasauca, n.º 18, ha sigut traslladat al carrer de Cervantes (avants San Pau), n.º 19, baixos.

Totes los senyores prefereixen comprar els seus sombreros a

MAISON GERMAINE

6, Portaferrissa, 6, BARCELONA

per posseir la més variada col·lecció i els models més originals i parisinos.

Totes les formes, tots els colors i tots els preus.

• En la nit del divendres al dissabte, de la setmana passada, a Banyoles fou robada l'Agència Bancària Costa i Bartrina, establerta en el carrer de la Canal, de dita ciutat. Els lladres se n'emportaren 6.200 ptes. en metàl·lic, no havent-se pogut apoderar de cap valor, per trobar-se aquests tancats en altre departament de la mateixa casa. Fins l'endemà no s'adonaren del robo comes els empleats de la Banca, quan al entrar els hi costà molt d'obrir el despatx i trobaren la caixa de cabdals forçada.

Gramofons y Discos.

Fotografia Tort.

• El nostre bon amic En Llorenç Vives passa per la pena de la mort de la seva xamosa nena Núria, que pujà al Cel als sis mesos d'edat. Al donar el nostre sentit condol als desconsolats pares Srs. Vives i Saprissa, servexils-hi de lenitiu el pensar que tenen al Cel un angelet.

• **Lo més nou** en Sueters i Brasons fabricats a mida. Mitjes i mitjons de seda i fil de les marques més acreditades i a preus més reduïts. **Fàbrica de Gèneres de punt de M. Estela**, Perelada, 15, Figueres.

• Es trova vacant la plaça de mestre de l'Escola del Pòsit Pescador, de Roses. Per a la seva provisió s'obre concurs, admetent-se sol·licituts fins el 10 de maig vinent, les quals es dirigiran al President de l'expressat Pòsit. El sou a percebre serà l'assignat per l'Institut Social de Marina. Els aspirants a dita plaça deuran posseir el títol de mestre nacional i el seu nomenament serà amb caràcter interi.

• **Pis** amb calefacció thermo sifon, gas, etc., per a llogar al carrer Casades de Còdol, n.º 39. Preu, 30 duros.

• En la via fèrrea a prop de Culera fou trovat el cadàver horriblement destroçat, de Victor Callejo Garrido, de 24 anys, solter, jornalero natural de Carrion (Palència) i veí de Culera.

• Regna molt entusiasme i són ja nombrosos els inscrits per a l'excursió al Monestir de Sant Pere de Rodes. Essent les places limitades, cal que tothom s'enllesteixi aviat, doncs, els components de la Penya Tramuntana desitgen augmentar, si fos precis, el nombre de cotxes a fi de portar a cap una bella jornada i complaure als excursionistes, per a que vulguin reincidir aviat.

Atwater-Kent Radio.

Fotografia Tort.

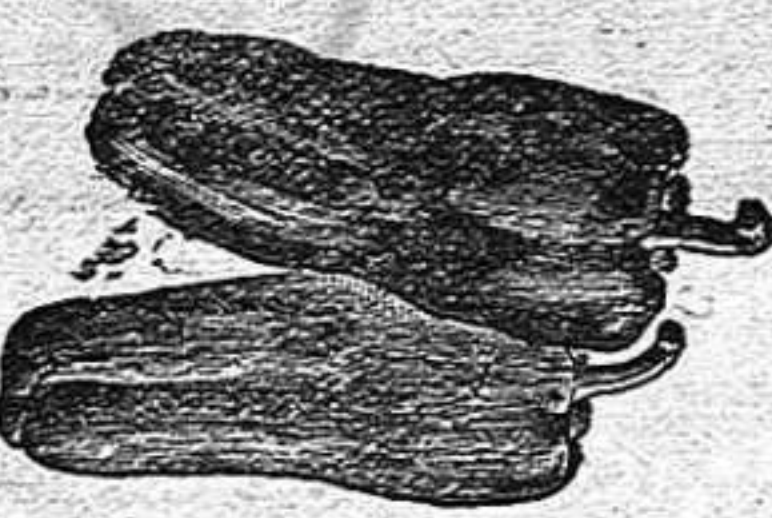
• Ha sigut destinat a la Comandància de Carrabiners, d'aquesta ciutat, el Comandant D. Pascual Vives.

• **Josep Casadevall**, pintor i decorador, ofereix els seus serveis i participa a la seva clientela i amistats el seu treball a la casa n.º 39, 1.ª, del carrer de Sant Vicents d'aquesta ciutat. Se sorgeix a mà i a màquina.



• Del Director de l'Aeròdrom del propi nom, Sr. Canudas, hem rebut una atenta invitació per a assistir a l'inauguració del mateix, que tindrà lloc en aquesta ciutat el migdia del dia 5 del corrent, o siga el dimarts. Agraïm l'invitació i procurarem no faltar-hi.

• També hem estat invitats a l'Exposició del Moble que tindrà lloc avui, a les 5 de la tarda, a la Fàbrica de Mobles que els Srs. Vilanova tenen instal·lada al carrer de Sant Simó, núms. 9, 11 i 13, de la que podem ocupar-nos en oportunitament.



Tenim tota classe de grana de flors, cebes o bulbs de temporada i servim planters de crisantems gegants i novetats, clavellines, rosers, hortènsies, etc. — Dipòsit de sement: Plaça Indústria, 5, Figueres.

• Copiem de «El Correo Catalán»: «Nos informan de Manresa que, de acuerdo con las disposiciones gubernamentales, el domingo pasado las fuerzas del Batallón asistieron voluntariamente a la santa misa. De los 500 hombres que componen la fuerza, 499 cumplieron colectivamente el precepto dominical.»

Cristall - Porcellana

Serveis taula - Vaixelles. Jocs café, etc. - Fantasies.

JOAN YMBERT, Rambla, 31 - 33

• La festa del treball, celebrada air divendres, 1.ª de maig, es desenrotllà en nostra ciutat sense el més petit incident desagradable, associant-se tota la ciutat a la mateixa i quedant tancats tots els establiments i paralitzat tot el tràfec que no fos imprescindible.

• Un exquisit Quina?

Kynot

Proveu-lo i us en convencereu. Als cafès i bars.

• Els establiments i comerços de la ciutat estan justament alarmats de que hagi transcorregut el primer dia de Fires plouent intensament, sense que es vegi l'esperança de que es trenqui el temps i plegui d'una vegada de plourer.

Agricultura i Ganaderia, S. A.

Per acord del Consell d'Administració es convoca als Srs. Accionistes per a la Junta General Ordinària, que se celebrarà el dia 20 del corrent, a les 11 del matí, en el despatx del lletrat D. Lluís Portabella, d'aquesta ciutat, (Casades de Còdol n.º 15, 2.ª) als efectes previnguts en l'article 16 dels Estatuts Socials.

Ordre del dia: I, Examen i aprovació dels comptes d'administració i balanç de 1930. II, Ratificació nomenament de Consellers. Vilanova de la Muga, 2 de maig de 1931. — Per «Agricultura Ganaderia» S. A., el Conseller Delegat, ALBERT DAURÉ.

Religioses

CULTES

Església Parroquial. — Demà, diumenge, a dos quarts de vuit, funció reglamentària del torn del Sant Tarcisi, amb exposició del Santíssim, i missa de comunió a les vuit; a les nou, explicació del Sant Evangeli; a dos quarts de deu, solemne benedicció del terme; a les deu, ofici; a les onze i a les dotze, explicació catequística; a dos quarts de tres, ensenyança de catecisme, i a les quatre funció del mes de Maria.

Dilluns i tots els dies, missa a dos quarts d'onze, i funció del mes de maig a un quart de vuit de la tarda. — Dimarts, a dos quarts de nou, missa i exercicis dels tretze dimarts de Sant Antoni de Pàdua. — Dimecres, a dos quarts de vuit, missa a Sant Josep. — Divendres, a dos quarts de nou, missa a l'altar del Sant Crist i visita a la Verge Dolorosa.

Diumenge, a les vuit, funció reglamentària de l'Associació de Filles de Maria.

— Església de RR. MM. Escolàpies. — Dijous vinent, l'Associació de Ntra. Sra. del Sagrat Cor, celebrarà sa funció reglamentària; a les vuit del matí, missa de comunió; tarda, a les quatre, exposició de S. D. M. i exercicis propis.

— Església de la Mare de Déu dels Desamparats. — Avui ha començat la Novena a la seva Patrona i Titular, fent-se cada dia a la missa de vuit, exceptuant demà diumenge, dia 3, que es farà a les 5 de la tarda, abans del mes de Maria.

Diumenge, 10 del corrent, festa de la Mare de Déu dels Desamparats, a les vuit, hi haurà Missa de Comunió General, a dos quarts de deu, Ofici solemne, cantant-se una bonica missa a veus. A les cinc de la tarda, Trisagi Maria cantat, conclusió de la Novena i sermó pel P. Antoni Togores, Missioner de Sant Vicents de Paul.

— Quaranta Hores. — Església de Sant Antoni.

— *Pa de Sant Antoni.* — Almoines recollides fins avui. — Suma anterior, pesetes, 468 00. D. P. M. en acció de gràcies per favors rebuts, 2'00 Recollit a la caixeta de l'altar, 134'75. — Total, 604'75.

Moviment de Població

comprensiu del dia 18 d'abril a la data

Baptismes

Josep Sayó Bosch. — Pilar Unal Teixidor. — Dionis Domínguez García. — M.ª Remei Casamitjana Teixidor.

Matrimonis

Enric Castelló Comas amb Josefa Sabater Marca. — Lluís Barrull Pratjusa amb Júlia Pujol Ros. — Pere Salesa de Cabo amb Maria Batlle Pomés. — Pere Casademont Teixidó amb Dolors Marca Teixidor. — Manuel Andrés Martínez amb Antònia Salabert Roig. — Josep M.ª Galofre Suris amb Maria del Pilar Dalfó Pagès.

Defuncions

Josep Subirós Sala, 56, c. — M.ª Núria Vives Saprissa, 6 mesos.

• Les persones de bon gust demanen sempre

“Anís Ampurdanés”

Sastreria de A. Sánchez Figueres

Té l'honor d'assabentar a la seva distingida clientela i al públic en general haver rebut totes les novetats per a la present temporada.

Models exclusius, tant en les teles com en l'estil.

• **En venda.** Una horta amb la seva nòria, en terme de Cabanes, abans d'arribar al riu Muga, de cabuda set vessanes. I una casa amb pati i horta a Vilabertran. Tot a bon preu. Informes: Lagresa, Procurador, Figueres.

• **Marian Basil** Mestre de cases, ofereix els seus serveis al públic. Carrer de Lasauca, 28, segon.

Pasaportes

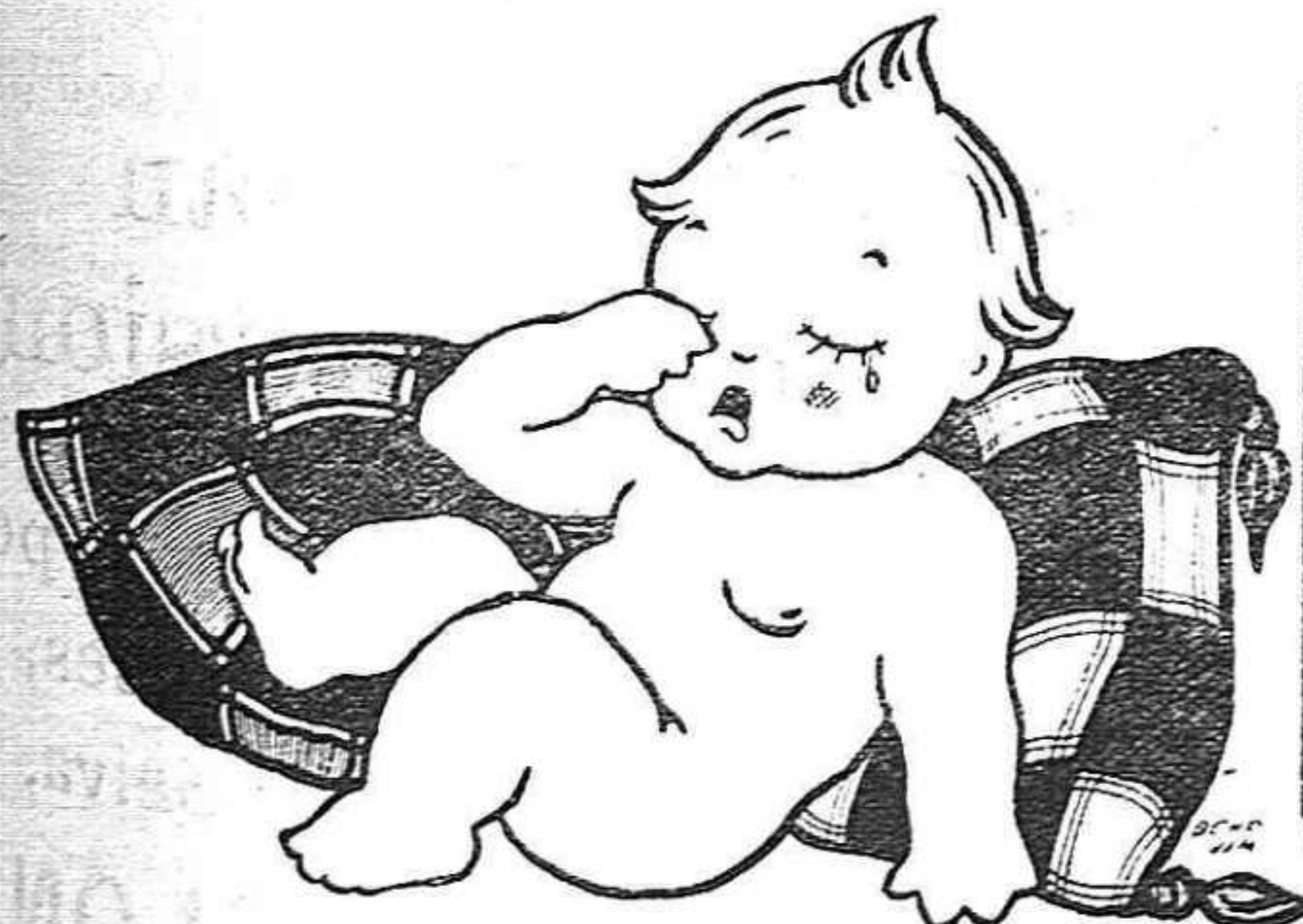
TRAMITACIÓN RÁPIDA. Luis Gifre, Monturiol, 7. — Teléf. 78.

Antiga Casa Massot

Plaça de la Constitució, 25 i 26

Actualment

Quinzena blanca i de color



Las molestias que producen a los niños las escoraduras, sarpullidos, irritaciones, etc., son fáciles de evitar y curar usando diariamente el **BOROTALCO AUSONIA**. Polvos superfinos aromatzados para la higiene de la piel. Bote cartón Ptas 300.

BOROTALCO AUSONIA

COMUNICAT

Senyor Director de LA VEU DE L'EMPORDÀ.

Li agrairé tingui l'amabilitat d'inserir al setmanari que vostè tan dignament dirigeix les següents quartel·les.

Quedo de vostè afm. s. s. — J. Ll. R.

Fa un any, de pas per Figueres, parlant de música amb uns amics, em lamentava de la desaparició d'un element tan preuat per el cultiu d'aquesta, en les masses, com era l'Orfeó Germanor Empordanesa.

Tots ho lamentaven amb mi, sense veure la manera de poguer ressuscitar l'enyorada entitat, per no haver-hi, segons ells, ningú a Figueres que pogués posar-s'hi al cap. Però tots els antics cantaires, a qui jo en vaig parlar més tard, veïen amb entusiasme l'idea d'una plausible reorganització.

La única solució era de fer venir un mestre foraster, però no hi havien els mitjans materials necessaris per oferir i intentar a ningú el venir a viure a Figueres.

Davant d'aquestes dificultats, vaig decidir emprendre la tasca jo, deixant de costat tots els meus quefers pendents. Pensava portar els començaments a bé, i deixar-ho quan hagués estat possible fer venir un mestre. Era per mi un

sacrifici de temps preciós. Però n'esperava una àmplia recompensa en el sol compliment de la meua tasca. I això queda dit per a anular tot comentari faciós, que no admetré de ningú.

Cridarem a tots els antics cantaires, i ben pocs d'ells varen acudir. Els que havien de fer-ho els primers, s'abstingueren i ens deixaren sols. No obstant ells podien, més que ningú, fer que fos un èxit la nostra empresa, que havia d'ésser la llur. La raó de llur abstinència, fou la presència d'elements que havien portat l'antic Orfeó a terra. Repeteixo: no devien abstenir-se. Devien al contrari posar-se al davant i dir: «Aquests senyors no poden ésser de l'Orfeó per això i això. Nosaltres no els volem».

La majoria té el dret, i les coses posades a la llum hagueren fet, que el dret hagués regnat també a l'Orfeó. I ben alt tinc de blasmar als senyors que devien fer-ho i no ho feren, deixant només sentir murmuracions, que han estat sempre més perniciosos pel nostre camí.

Amb elements, els uns de bona voluntat, i els altres, els més, completament aliens a l'esperit que necessita una empresa com aquesta, varem començar el nostre treball.

Lluitarem contra dificultats múltiples. No les enumeraré. Seria molt llarg, i no vull particularitzar, deixant a la consciència de cada u ço que li toca.

Vàrem arribar al mes de desembre amb molt poc camí recorregut, veient les meves esperances defraudades. Vaig decidir plegar, lamentant-ho tots, però veient-ne tots la raó sobrerera. I va ésser allavors que mossèn Barceló va venir a demanar-nos de cantar a la conferència de mossèn Salvat, que havia de tenir lloc vuit dies després.

Era impossible fer-ho amb els pocs elements que seguïen fidelment els assaïjos. Però per no tenir un nó sec i complaure a mossèn Barceló vàrem provar-ho. I amb l'alicent de cantar en públic al cap de vuit dies, vàrem obtenir que vinguessin cada vespre a l'assaig cantaires que no veïem més que cada un per deu.

I amb la bona voluntat de tots, va ésser possible poguer fer escoltables quatre cançons sortosament fàcils.

El públic fou indulgent. I amb molta bondat va arribar a entusiasmar-se aplaudint amb darrer l'enyorada Senyera. Les persones sabedores de que l'Orfeó tot just ressorgit anava a finir, digueren que no era possible deixar perdre tan bella tasca (?) i que no s'havia obtingut més per falta d'ambient, etc... Que s'havia de seguir, i que tots farien llur possible perquè fos lo que tant havia jo desitjat.

Davant tan bona voluntat, vaig decidir seguir, o més ben dit tornar a començar.

Em vàren enganyar. No vull dir paraules àpres, però és la veritat. He passat quatre mesos esperant tot lo promès. I fora de l'ajut, que mai ens falta de l'abnegat senyor Pitxot, tothom es descuidà de les bones intencions preteses.

Jo desitjo que d'altres reprenguin la tasca. I els hi desitjo més èxit que el meu. Però per mi no puc fer més ara i deixaré, amb fonda pena, altra volta Figueres sense Orfeó. Orfeó, aquest nom que tant ens hauria de dir a tots i que tants pocs senten.

Esperem millors temps i que la tramuntana desvetlli els desitjos d'harmonia als figuerencs, i els desvetlli prou forts, per passar sobre tota prevenció i partidisme.

JOAN LLOBELL RAMIS.

NOTA.—Entre altres crítiques a l'Orfeó, totes de xafarderia fins ara, l'única basada amb raó fou de que no haguessim portat la Senyera a la manifestació del 14 d'abril.

El senyor Pitxot, president, es trobava fora de Figueres i jo retingut al Castell de guàrdia, ignorant el que passava.

Suplement d'Esports

Ciclisme

Es gran l'espectació despertada entre els aficionats a aquest esport, amb motiu de la cursa organitzada pel nostre «Velo Club» i amb la cooperació de l'Ajuntament, que tindrà lloc el segon dia de fires o sia el dilluns dia 4 de maig.

Són moltes i valuosos les inscripcions rebudes fins al moment i se'n esperen moltes més encara.

Aquesta cursa reservada a «lliure Categoria Provincial» tindrà la sortida del local social de l'entitat organitzadora, a dos quarts d'onze del matí, anant controlats fins al final del Passeig Nou, ahont se'ls donarà la sortida oficial, seguint per Llers, Terrades, Vilarritg, Cistella, Vilanant, Avinyonet, Vilafant, FIGUERES, Pont del Príncep, Borrassà, Ordís, Vilafant i Figueres (arribada davant del mateix local social); total del recorregut, 50 kilòmetres. Import de l'inscripció, 2 pessetes, una d'elles reintegrable al retorn del corresponent dorsal.

Els premis són de molta importància, i més encare si es té en compte el poc kilometratge de la cursa. Els premis seran els següents:

Primer, 75 pessetes; segon, 50; tercer, 40; quart, 30; quint, 25; sisè, 20; setè, 10 i vuitè, 5.

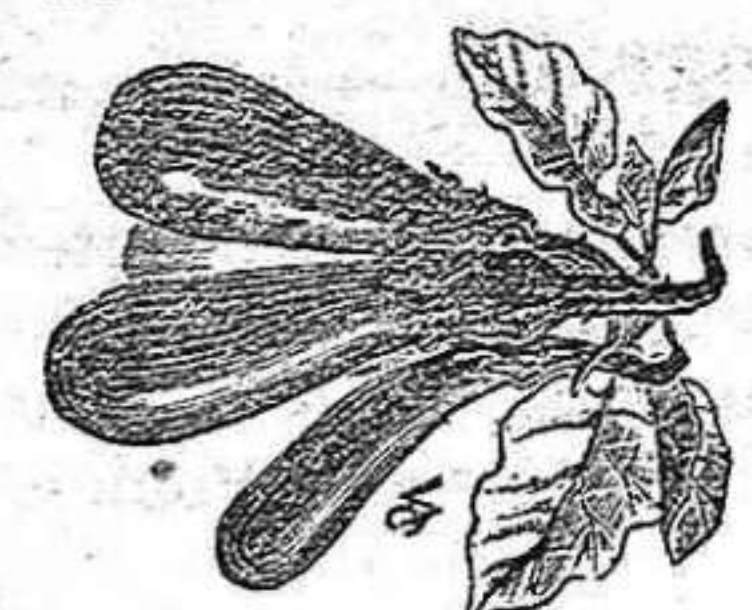
Per a els socis del «Velo Club», a més a més tindran 25 pessetes per a el primer, 15 per a el segon i 10 per a el tercer.

Esperem que l'afició figuerenca sabrà una vegada més mostrar el seu entusiasme aplaudint els braus routiers, ja a la sortida, al seu pas per la nostra ciutat i a la arribada, després d'haver posat tots el seu esforç i entusiasme per a l'assoliment del llorer de la victòria.

KLYPS.

Mercat del dijous

	de 31'00 a 32'00	Els 80 litres
Blat	25'00 a 26'00	
Segla	17'00 a 17'50	
Ordi	12'00 a 12'50	
Civada	26'00 a 27'00	
Blat de moro	29'00 a 30'00	
Mill	50'00 a 55'00	
Mongetes	29'00 a 30'00	
Faves	32'00 a 33'00	
Veces	60'00 a 62'00	
Mongets	120'97 a 153'22	
Oli	30'00 a 33'00	Quintà m.
Patates	20'00 a 21'00	10 quilos
Tossino	45'00 a 00'00	un
Anyells	70'00 a 00'00	una
Ovelles	15'00 a 18'00	parell
Ànecs	18'00 a 22'00	
Gallines	15'00 a 22'00	
Pollastres	8'00 a 10'00	
Conills	15'00 a 18'00	una
Oques	2'00 a 2'05	dotzena



Bleda-rave en blanc, vermell i groc. Patates de llavor, Ryal, Nanes, Sant Hilari, Camprodon, Ribes, Navarra, Massanet. Mongetes en forratjó, palla-i-gra i per a esgrinar, de les més diferents qualitats. — Dipòsit de sementer, Plaça Indústria, 5, Figueres.

— **La Ferrreteria** **Fèlix Jaume Gelart**, Delegada pel «Consorcio del Plomo en España», assabenta al públic i a sa nombrosa clientela que disposa als seus magatzems de grans existències i totes dimensions en tubs i xapes de plom.

— **Ymbert, Sastre**
Trajos de llana, fil, vellut i blau de mecànic. Especialitat en equips de quota. Preus econòmics. Carrer de la Rutlla, núm. 3, Figueres.

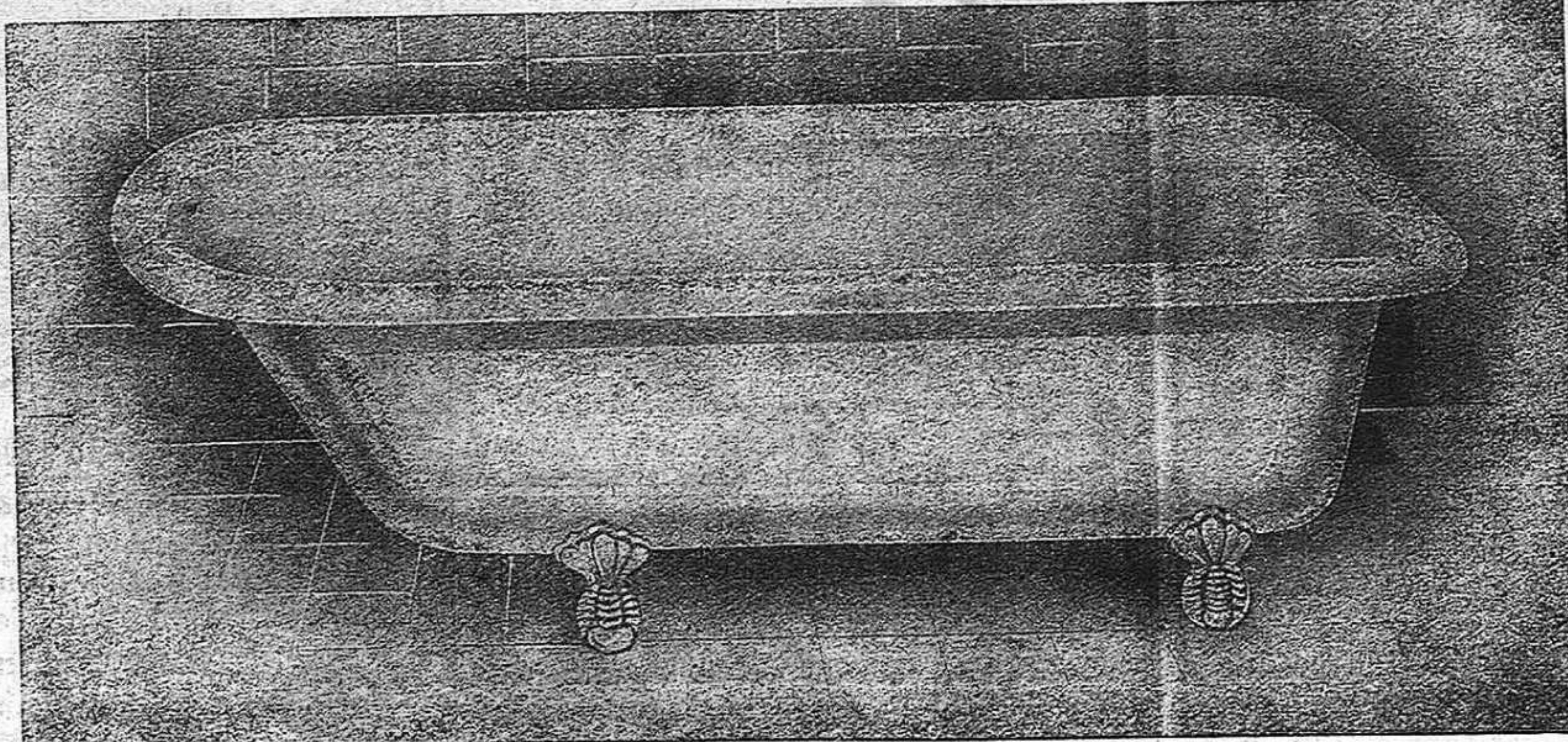
LAS 20 CURAS VEGETALES



DEL ABATE HAMON

curan radicalmente SOLO CON PLANTAS la diabetes, albuminuria, los bronquios y pulmones (tos, bronquitis, asma, etc.), reuma, artritis, los males del estómago, malas digestiones, pesadez, acidez, etc.; las enfermedades de los nervios, del corazón, de los riñones, del hígado, de la piel, de la sangre, las úlceras del estómago, el estreñimiento, etc., sin necesidad de sujetarse a régimen alimenticio, según numerosas pruebas que contiene el libro "LA MEDICINA VEGETAL" que mandan gratis y sin compromiso a quien lo solicite Laboratorios Botánicos y Marinos, Ronda Universidad, 6, Barcelona, y Peligros, 9, Madrid.

Water-closets complets,
a 46 pessetes



Water-closets complets,
a 46 pessetes

Instal·lacions Sanitàries d'Aigua, Gas i Electricitat

Cambres de bany completes per 325 pessetes, compostes d'UNA BANYERA, UN LAVABO, UN WATER i UN BIDET.

Tot això ho trobareu a la

Lampisteria Viñas, Prat de la Riba, núm. 22

Així mateix hi trobareu tota classe d'aparells sanitaris.

Aparells de Ràdio CLARION, els més selectes, per 975 pessetes.

Representant a Figueres i la Comarca: **LAMPISTERIA VIÑAS**. — VENDES AL CONTAT I A PLASSOS.

Camionatge diari a Barcelona

Transport de paquets-encàrrecs, gèneres i mercaderies.

Servei a domicili

Agència de Barcelona:

Passeig de Colon, n.º 3

Telèfon, 24050

Autos
Gregori

FIGUERES

Administració Central:

Plaça Pi Margall, 4

Telèfon, 30

Automòbils de lloguer
i Taxis

Omnibus Pullman
per a excursions

Transport directa entre les poblacions de Castelló, Roses, Cadaqués, Port de la Selva,
FIGUERES-BARCELONA

Serveixin-se de la nova organització de transports que els hi ofereix la Casa GREGORI a preus ventatjosos.

La Tintoreria Francesa

posa en coneixement de la seva nombrosa clientela i del públic en general, que havent canviat tot el personal i renovat completament els seus tallers, quedant aqueixos a l'altura dels més avançats, s'ofereix per a servir millor que mai tots els encàrrecs a n'ella confiats.

Els dols s'entreguen al dia. — Negre sòlid de to inalterable. Gran varietat en colors de moda.

S'ha donat vostè compte de la quantitat de polvor, brutícia i microbis que conté un trajo que tots els dies porta vostè pels carrers, en llocs públics, en la cambra del malalt i en tots els llocs?

Aquest trajo necessita ésser rentat amb regularitat, el mateix que la seva roba interior. Llimpiem pel procediment en sec i planxem a vapor pel sistema americà, modern i sanitari.

Taller de plisats, calads i bordats.

Promptitud en els encàrrecs.

TINTORERIA FRANCESA
FIGUERES

JOAN MARAGALL, 11
 (abans Presó)

La DROGUERIA

El Siglo

de ANTONI CARRERAS

ofereix al públic un immens assortit en tota classe de gèneres del ram.

Drogues - Pintures - Vernissos - Pinzells - Esponges
 Perfumeria - Fotografia - Aigües Minerals
 Comestibles - Conserves - Olis, etc., etc.

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1. -- FIGUERES

Companyia Transatlàntica

Vapors Correus Espanyols

SERVEIS REGULARS

DIRECTE: Espanya - Nova York
 7 Expedicions a l'any.

RAPID: Nord d'Espanya a Cuba i Mèxic
 14 Expedicions a l'any.

EXPRESS: Mediterrani a l'Argentina
 12 Expedicions a l'any.

LINIA: Mediterrani, Cuba i Nova York
 14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani, a Puerto Rico, Venezuela i Colòmbia
 14 Expedicions a l'any.

» Mediterrani a Fernando Póo
 12 Expedicions a l'any.

Servei tipus Gran Hótel — T. S. F. — Radiotelefonía — Orquestra — Capella, &, &.

Avisos importants

Rebaircs a famílies i en pasatges d'anada i retorn. — Preus convencionals per cabines especials. — Els vapors tenen instal·lada la telegrafia sense fils i aparells per a senyals submarines, essent dotats dels més moderns avenços, tant per a la seguretat dels viatges com per a llur confort i grat. — Tots els vapors tenen metge i Capellà.

Les comoditats i tracte de que fruïx el passatge de tercera, es mantenen a l'altura tradicional de la Companyia. Rebaircs en els nòlits d'exportació. — La Companyia fa rebaircs de 80 per 100 en els nòlits de determinats articles d'acord amb les vigents disposicions per al Servei de Comunicacions Marítimes.

Serveis combinats

Aquesta Companyia té establerta una xarxa de serveis combinats per als principals ports, servits per línies regulars que li permet admetre passatgers i càrrega cap a Liverpool i ports del Mar Bàltic i Mar del Nord. — Zanzibar, Moçambic i Capetown. — Ports de l'Àsia Menor, Golf Pérsic, Índia, Sumatra, Java i Conxinxina. — Austràlia i Nova Zelanda. — Ilo Ilo, Cebu, Port Artur i Vladivostoc. — Nova Orleans, Savannah, Charleston, Georgetown, Baltimore, Filadèlfia, Boston, Quebec, Montreal. — Ports d'Amèrica Central i Nord Amèrica al Pacífic, de Panamá a Sant Francisco de Califòrnia. — Punta Arenas, Magallanes i Valparadís per l'Estret de Magallanes.

Serveis Comercials

Per a informars, a les Agències de la Companyia als principals ports d'Espanya. A Barcelona, oficines de la Companyia: Plaça Medinaceli, 8.

La famosa y única MARIA ARTIACH...



... en
 paquets

La más famosa y popular creación

ARTIACH

La galleta cuyos seleccionados componentes y tueste perfecto, la han hecho merecedora de ser estimada como la reina de las galletas españolas.

La única galleta nacional que compete en calidad con las más caras galletas extranjeras y que el consumidor español puede adquirir por

un precio 3 veces más bajo

SE VENDE SIEMPRE EMPAQUETADA
 LOS PAQUETES MAYORES SON LOS MAS ECONOMICOS

Artiach



AGRICULTORS

L'aigua és la vostra riquesa.

Instal·leu

Bombes Klein

Màxim rendiment.

Mínim gasto.

Consulten sempre a

« El Material Industrial, G. A. »

Lauria, 56 - BARCELONA - Teléfon 20524

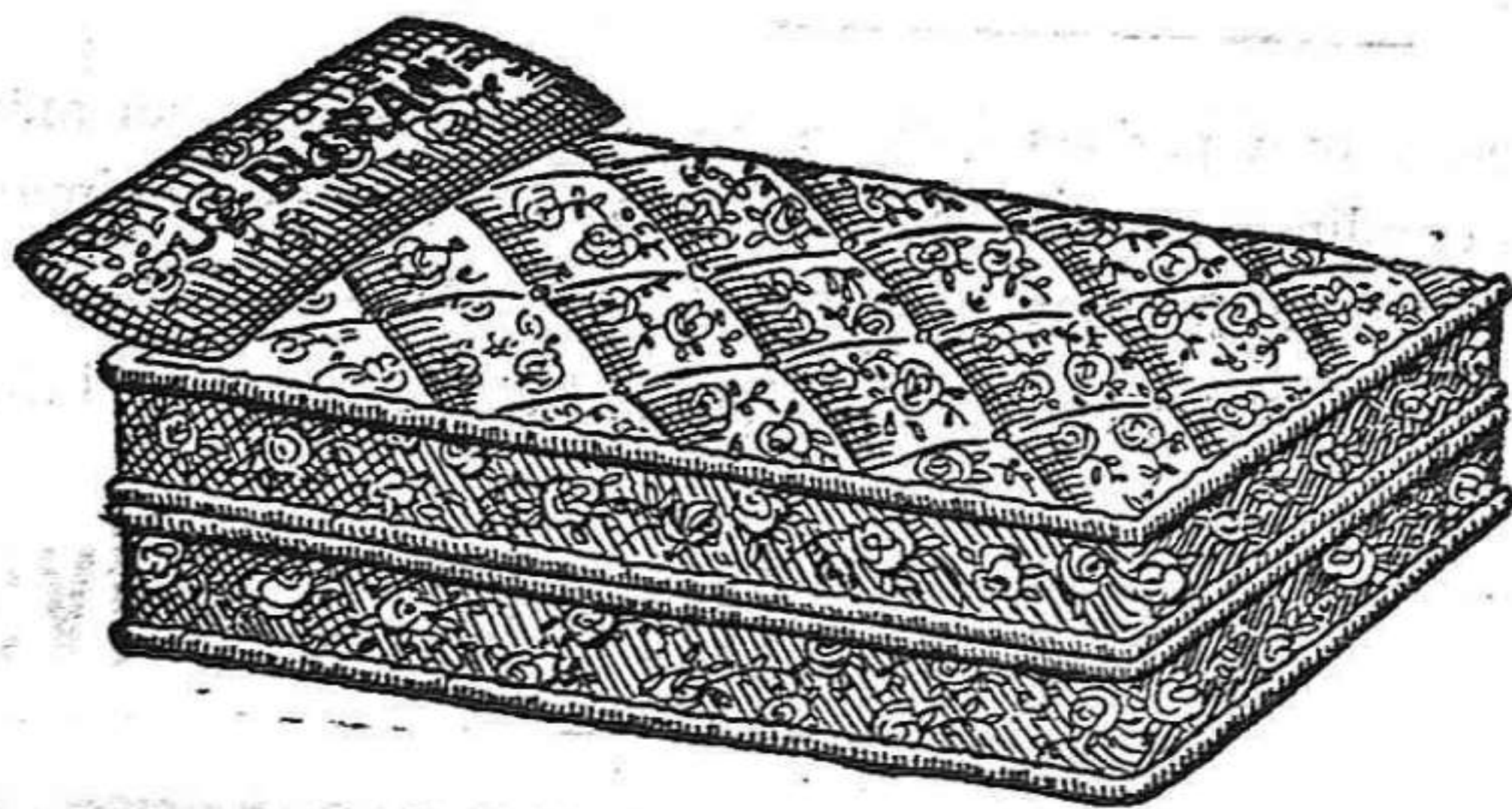


GRAN COLCHONERIA

DE

JOSE DURÁN

Perelada, 18 - FIGUERAS



Lanas
 en rama
 para
 Colchones

Algodones en rama, orin, borras, miraguano y plumas.
 Confección y venta de Edredones y Colchones.

Especialidad en la forma Inglesa.

Inmenso y variado surtido de Telas listadas y damasco.

Máquina Eléctrica BULO para ablandar y limpiar lanas, algodones, borras, crines, &, &, quedando blandas como en su primer estado.

Se rehacen colchones a domicilio.

NOTA: Se lavan y desinfectan los colchones por infecciosos que sean.



AVICULTORES! PROPIETARIOS! GANADEROS!

Recordad que una caja del acreditado

REMEDIO-AVICOLA

(Premiado con Cruz y Diploma de Gran Premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912)

PREVIENE y CURA las enfermedades de las Gallinas, Ocas, Patos, etc.

Pedid prospecto explicativo y folletos gratis a la Farmacia **PERXAS** (antes Capell). - FIGUERAS

HORARI DE TRENS

Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana

TRENS ARRIBADA SORTIDA COTXES

TRENS QUE VAN A BARCELONA

Trens	Arribada	Sortida	Cotxes
Expres	5'08	5'10	1.ª i 3.ª
Correu	5'53	5'59	1.ª, 2.ª i 3.ª
Mercaderies	7'07	7'22	2.ª i 3.ª fins G.
Missatger	8'33	—	2.ª i 3.ª
Mercaderies	9'50	—	3.ª
Expres	9'06	9'07	1.ª i 3.ª
Mixt	12'50	13'25	2.ª i 3.ª
Expres	16'28	16'30	1.ª i 3.ª
Omnibus	17'35	17'43	2.ª i 3.ª
Mercaderies	19'31	19'49	2.ª i 3.ª
Missatger	20'57	—	3.ª

TRENS QUE VAN A FRANÇA

Trens	Arribada	Sortida	Cotxes
Mercaderies	—	6'10	3.ª
Mercaderies	7'15	7'35	2.ª i 3.ª surt G.
Correu	10'31	10'39	2.ª i 3.ª
Expres	11'28	11'29	1.ª i 3.ª
Mixt	14'19	14'34	2.ª i 3.ª
Mercaderies	15'46	16'04	2.ª i 3.ª surt G.
Expres	16'27	16'28	1.ª i 3.ª
Correu	19'00	19'10	1.ª, 2.ª i 3.ª
Expres	20'34	20'36	1.ª i 3.ª

Banc de Figueres

DE

Ll. Vergés Vilanova

Plaça de Pi Margall (La Palmera)

Es el vostre Banc.

Visiteu-lo i trobareu en ell el màxim d'economia i tota la formalitat i reserva en les operacions.

Per **FRANCS** el Banc de Figueres.

Per **VALORS** el Banc de Figueres.

Per cupons, girs, descomptes de lletres, comptes corrents, imposicions a termini fixe, llibretes d'estalvi al 4 per 100, subscripció a Emprèstits, canvi i conversió de títols, etc., el **BANC de FIGUERES**.

Es paguen els cupons venciment corrent.

Taller Mecànic de Llorenç Calvet

Sant Joan Baptista, núm. 4.-- FIGUERES

Reparació d'automòbils i maquinària en general.

Secció especial de soldadura autògena

soldant-se tota classe de peces com Blocs, carters, culates, etc., etc., tant de ferro colat com d'alumini, a preus mòdics.

Representant dels acreditats motors a gasolina i BOMBES ROSARI marca «JACOB», producció nacional, que amb la mínima despesa s'extreu la quantitat major d'aigua.

Olis naturals d'oliva

Els olis més excel·lents elaborats pel

Sindicat Oleícola Garrotxa - Empordà

els trobareu de venda a casa

N'Antoni Carreras - (EL SIGLO)

Carrers Nou, 17 i Rutlla, 1 - FIGUERES

L'oli natural d'oliva és recomanat per les eminències mèdiques de tot el món com el millor de tots els condiments, molt superior a totes les grasses animals per a la nutrició del cos humà; indispensable a les persones delicades.

NO GASTEU ELS OLIS REFINATS, PERJUDICIALS A LA SALUT!!...

Olis naturals d'oliva

Ricard Saguer i Canal

Metge - Oculista

Consulta: de 9 a 1 i de 3 a 5

A la ciutat de **GIRONA**, carrer de Santa Eugènia, n.ºs 4 i 6, pis 1.º, porta 2.ª (immediata a la plaça Marquès de Camps.)

Les malalties de

l'estómac i budells

dolor d'estómac, dispepsia, agror i vomits, Inapetència, flatulències, diarrees, llaga de l'estómac, etc. es curen positivament amb

l'Elixir Estomacal

Saiz de Carlos
(Stomalix)

Poderós tònic digestiu que sempre triomfa.

De venda: Principals farmacies del món.

Interessant
per a la Clerecia empordanesa

Preciosos Breviaris i Missals, últimes edicions completíssimes de les Cases Pustet i Desclée.

Breviari de despatx, 11 x 18, tall daurat, cintes, propis d'Espanya i de la Diòcesi. Ptes. 75

Breviari de viatge, 10 x 15, tots els Propis, tall daurat, Ptes.

Missal Desclée, 32 x 22, pell gran tall daurat, cintes, claus i tanques amb Propis Ptes.

Missal Desclée petit, 25 x 17, missal relligat, menys les tanques. Ptes.

De venda a la llibreria de **VEU DE L'EMPORDA**